

28th Congress of the Union Européenne des Arabisants et Islamisants

Re-defining a Space of Encounter. Islam & Mediterranean. Identity, alterity and interactions.

12th-16th September 2016 Palermo

»»»» MONDAY, SEPTEMBER 12TH

09.30^{AM} PALAZZO STERI Aula Magna

Registration of participants

11.00^{AM} Welcome Speeches:

Prof. Fabrizio Micari, Rector of the University of Palermo
Prof. Leonardo Samonà, Director of the Department of Humanities

Prof. Antonino Pellitteri, University of Palermo
Prof. Leoluca Orlando, Mayor of Palermo

On. Rosario Crocetta, President of the Regione Sicilia
Prof. Jaakko Hämeen-Anttila, President of the U.E.A.I.

Opening Lectures:

Prof. Mohammad Ali Shomali (International Institute for Islamic Studies, Qom - Iran)

Prof. Mohamed Hassen (Faculté des Sciences Humaines et Sociales, Université de Tunis)

Prof. Antonino Buttitta (University of Palermo)

12.00^{PM} -----Lunch Break, Buvette Palazzo Steri -----

03.00^{PM} BUILDING N. 12

05.00^{PM} Viale delle Scienze

AULA MAGNA

ISLAM IN SICILY, SICILY AND ISLAM.

Chair: Mohamed Hassen (Faculté des Sciences Humaines et Sociales, Tunis), Antonino Pellitteri (University of Palermo)

• Alex Metcalfe (University of Lancaster) "Towards a Model of Conversion to and from Islam in Sicily"

• Maria Grazia Sciortino (University of Palermo) "Sulle tracce degli arabi manoscritti siciliani. Il ms. III.C.4 presso la Biblioteca Regionale di Palermo e il nucleo di manoscritti arabi provenienti da San Martino delle Scale"

• Arie Schippers (University of Amsterdam) "A Poet from Sicily: 'Ali al-Ballanubi (d. circa 470H/1078)"

• Ilenia Licitra (University of Catania) "Poetic portraits in the Diwan of Ibn Qalaqis"

• Syrinx Von Hees (Universität Münster) "The Life of Ibn Qalaqis revisited"

• Francesca Maria Corrao (LUISS University, Rome) "Giuha's Anecdotes across Space and Time Boundaries"

AULA COLUMBA

Chair: Bruce Fudge (Université de Genève)

• Agnes Imhof (University of Goettingen) "The Fool's Mirror? Comparative Perspectives on the Picaro Motif"

• Hilary Kilpatrick (Independent Researcher) "18th Century Secular Poetry by Christians in Bilad al-Sham"

• Barbara Winckler (Westfälische Wilhelms Universität) "On Harm and Good of Reading and the Art of Literary Criticism: Literature and Literary Debates in the Journals of the Nahda Period"

• Barbara Michalak-Pikulska (The Jagiellonian University - Krakow) "The Role of the Poet and Poetry in Modern Literature of the Gulf"

• Vasco Fronzoni (University of Naples "L'Orientale") "Du Droit pénitentiaire islamique à la prévention de la radicalisation violente et du prosélytisme à l'intérieur des prisons aujourd'hui. Le cas Italie."

AULA COCCHIARA

Chair: Giovanni Canova, University of Naples "L'Orientale"

• Beatrice Gruendler (Freie Universität Berlin) "Variations of a Tale in Ibn al-Muqaffa's Kalila wa Dimna"

• Roberta Denaro (University of Naples "L'Orientale") "Death of an Unjust Ruler: the Story of King Yunan and the Sage Duban (Alf Layla wa Layla)"

• Ulrich Marzolph (Academy of Sciences, Goettingen) "Reconsidering the Sources of the Mille et un jours"

• Aboubakr Chraïbi (INALCO, Paris) "Langues des animaux: à propos de quelques récits méditerranéens"

• Richard Van Leeuwen (University of Amsterdam) "Neo-Platonism in the Thousand and One Nights: the Story of the Queen of the Serpents"

AULA SEMINARI

Chair: Georges Dorlian, University of Balamand - Lebanon

• Jaakko Hämeen-Anttila (University of Edinburgh) "New Material on the Arabic Translation of Orosius Seven Books against Pagans"

• Akeel Almarai (Foreigners University of Siena) "Arabic Prosody: the Contribution of al-Akhfash to the Metric System laid down by al-Khalil"

• Pierre Larcher (Aix-Marseille Université) "Mais que vient donc faire Yahya al-Nahwi ici?"

• Vladimir Lebedev (Moscow State University) "Système périodique des éléments temporels de la langue arabe littéraire"

• Ute Pietruschka (Academy of Sciences, Goettingen) "'Tell me, Father...': Question-and-Answer Literature in Christian Arabic miscellanies"

• Zoltán Szombathy (Eotvos Lorand University, Budapest) "Some Notes on Stylistic Parodies in Medieval Arabic Literature"

08.00^{PM} Villa Niscemi

Dinner offered by prof. Leoluca Orlando, Mayor of Palermo

»»»» TUESDAY, SEPTEMBER 13TH

09.00^{AM} BUILDING N. 12

11.00^{AM} Viale delle Scienze

AULA MAGNA

Chair: Maribel Fierro, CSIC - Madrid

• Jordi Ferrer i Serra (University of Lund) "The Palace of al-Khawarnaq: an Ancient Ruin, a Banqueting Place or... an Abbasid Castle in Spain?"

• Julia Bray (University of Oxford) "From Spain to Syria: What did al-Jilyani bring with Him?"

• Antonio Peláez Rovira (University of Granada) "Un document arabe sur l'acquisition des propriétés foncières dans l'entourage des Rois Catholiques (Grenade, xve siècle)"

• María Dolores Rodríguez-Gómez (University of Granada) "De famille nasride à famille mudejar: l'identité musulmane en période de transition de l'époque islamique à la chrétienne (Grenade, xve siècle)"

• Monika Winet (Independent Researcher) "Religious Handbooks in Spain: the Religious Life of the Moriscos"

AULA COLUMBA

Chair: Mohamed Edweb, University of Tripoli

• Jean-Charles Ducène (École Pratique des Hautes Études, Paris) "La Mer Noire dans les sources arabes médiévales: un espace découvert"

• Amalia Levanoni (University of Haifa) "Abd al-Basit b. Khalil al-Malati's rihla to the Maghreb: Division and Unity in the Mediterranean Basin"

• Nikolai Diakov (Saint Petersburg State University) "Alexandria: a Crossroad of the Abrahamic Religions in Russian Travelogues of the 19th Century"

• Cristiana Baldazzi (University of Trieste) "The Power of Representation: Museums and Monuments through the Eyes of the Arab Intellectuals in the 19th Century"

• Daniele Sicari (University of Palermo) "La rihla muqaddasiyya come fonte per una ricostruzione storiografica. Gerusalemme e la Palestina nelle mudhakkirat di Gamal al-Din al-Qasimi (1903)"

AULA COCCHIARA

Chair: Daniel De Smet, CNRS, Paris

• Karen Bauer (Institute of Ismaili Studies) "Pathos in Four Quranic Suras"

• Ida Zilio Grandi (University of Venice "Ca' Foscari") "Il valore della medietas. Un contributo sulla base di alcune fonti arabe islamiche"

• Nuha Alshaar (Institute of Ismaili Studies) "The Use of Hadith in Popular Literary Genres"

• Samuela Pagani (University of Salento) "Monasticism (rahbaniyya) in Quranic Exegesis"

• Laura Bottini (University of Catania) "Alexander the Great in the Exegetical Literature"

AULA SEMINARI

Chair: Thomas Bauer, Universität Münster

• Frédéric Bauden (Université de Liège) "Al-Maqrizi, Ibn Hagar and the Man who pretended to be the Sufyani: an Insight into Source Criticism in the late-Mamlouk Period"

• Elise Franssen (Université de Liège) "Que lisent les émiris mamlouks? Présentation d'un manuscrit de l'Université de Liège"

• Christian Mauder (University of Goettingen) "From Sultan to Caliph: the Political Claims of the Mamlouk Sultan Qanisawh al-Ghawri (1501-1516)"

• Hakan Özkan (Universität Münster) "L'émancipation du zajal oriental et de ses modèles andalous dans l'ère mamlouke"

• Stephan Toelke (Westfälische Wilhelms Universität) "Ibn Nubata' Suluk duwal al-muluk. A Secular Approach towards Politics in the Mamlouk Period?"

• Bernadette Martel-Thoumian (Université de Grenoble-Alpes) "Curieux notables: d'après une étude de Mut'at al-adhan d'Ibn Malla"

11.00^{AM} -----Coffee Break -----

11.30^{AM} BUILDING NO. 12

1.30^{PM} Viale delle Scienze

AULA MAGNA

Chair: Francesca Maria Corrao, LUISS University, Rome

• Christina Ossipova (Moscow State University) "Experience the Beauty: Listening to Arabic Court Poetry"

• Monika Schoenleber (Avicenna Institute of Middle Eastern Studies, Budapest) "The Role of Poems in Ibn al-A'tham al-Kufi's ridda Narrative"

• Thomas Bauer (Universität Münster) "Love and Espionage. Ibn al-Qaysarani (478-548H/1085-1153) and the Beauties of Antioch"

• Lale Behzadi (University of Bamberg) "Emotional Identities: Distress and Suffering in al-Tanukhi's Kitab al-Farag ba'da al-shidda (4th /10th century)"

• Georgia Nefeli Papoutsakis (Universität Münster) "al-'Ukbari al-'Ukbari (ca. 914-995), a Sui-Generis Tenth-Century Arab Poet: The Major Themes of His Poetry"

• Letizia Osti (University of Milan) "Well-ordered Books for well-ordered Thoughts in the fourth Islamic Century"

AULA COLUMBA

Chair: Barbara Michalak-Pikulska, The Jagiellonian University - Krakow

• Ingrid Bejarano Escanilla (University of Sevilla) "Les référents culturels dans le roman Rabi'un Harrun de Sahar Khalifa: identité, altérité et interactions"

• Simone Sibilio (University of Venice "Ca' Foscari") "The Tunisia of Munsif al-Wuhaybi as a Space of Encounter. A Poetic Cartography"

• Alba Rosa Suriano (University of Catania) "Al-Iskandar al-akbar di Mustafa Mahmud"

• Susanne Enderwitz (University of Heidelberg) "Now and Then in Alexandria and Trieste: Literary Approaches"

• Monica Ruocco (University of Naples "L'Orientale") "Archive et révolution: espaces de débat et pratiques culturelles en Syrie à partir de 2011"

AULA COCCHIARA

Chair: Jaakko Hämeen-Anttila, University of Edinburgh

• Vincenza Grassi (Independent Researcher) "Arabic Mock Inscriptions from Islamic and Western Perspectives"

• Ennio Napolitano (Otto Friedrich University of Bamberg) "Reading Arabic Mock Inscriptions. A new Approach"

• Ilkka Lindstedt (University of Helsinki) "The Earliest Islamic Inscriptions"

• Jan Van Reeth (FVG, Antwerpen) "Les premiers scribes musulmans et les origines syro-arabes de leur art"

• Pavel Pavlovitch (Sofia University "St. Kliment Ohridski") "Kunna nakrahul-Kitab. Scripture, Tradition and Politics in the Second Century A.H. (718-816 C.E.)"

AULA SEMINARI

Chair: Monika Winet, Independent Researcher

• Giovanna Calasso (University of Rome "La Sapienza") "Dar al-islam/dar al-harb, Mashriq/Maghrib: comparing two Medieval binomial Representations"

• Maribel Fierro (CSIC, Madrid) "The Maghreb and the Maghrebis in the Muslim Medieval Imaginaire"

• Lutz Berger (University of Kiel) "Futuh and Imperialism"

• Johannes Stephan (University of Berne) "Revisiting alterity in Mediterranean Travelogues from the early modern Period"

• Irene Grita (University of Rome "La Sapienza") "The Ransom of Muslim Slaves and Captives in the Mediterranean between 1500 and 1600: Western Stereotypes and Archive Documents"

• Marek Dziekan (University of Lodz) "How Ahmad al-Nasiri used European Sources. The Case of Description historique de Marruecos by Manuel P. Castellanos"

1.30^{PM} -----Lunch Break -----

04.00^{PM} BUILDING N. 12
06.00^{PM} Viale delle Scienze

AULA MAGNA

Chair: Nikolai Diakov, Saint Petersburg State University

- *Silvia Naef (Université de Genève)* “Contemporary Islamic Iconoclasm: Historical Roots, present-day Interpretations”
- *Antonino Pellitteri (University of Palermo)* “Al-ta’ifa al-baghiya on one side and mushrikuna on the other. The Ideological Dispute between Ottoman Syrian Governors and Wahhabis in the early 19th Century. A Historical and Terminological Analysis of some Syrian-Lebanese Documents and the Ta’rikh Nagd by Ibn Bishr”
- *Svetlana Kirillina (Moscow State University)* “Russian Cleric in the Capital of the Islamic State: Life of Archimandrite Leontii (1726-1807) in Istanbul”
- *Dmitry Zhantiev (Moscow State University)* “Allies of the Sultan? Traces of the Plan of Russian Military Expedition to Ottoman Syria in 1830s”
- *Fred Leemhuis (University of Groningen)* “The State of Religion in Qasr Dakhla at the end of the 19th century”

AULA COLUMBA

Chair: Sebastian Guenther, University of Goettingen

- *Annunziata Russo (University of Macerata)* “Gnosticism and Islam: the Verus Propheta Topic in the Epistle on Messiah (al-Risalah al-Masihyyah)”
- *András Mertz (Avicenna Institute of Middle Eastern Studies, Budapest)* “Conversion in the Chronicle of Zuqnin. Reversed Baptism or Authentic Shahada?”
- *Igor Bazilenko (Saint Petersburg State University)* “Baha’is and Azalis as heterodox Muslim Communities in the Eastern Mediterranean at the End of the 19th Century”
- *Rosanna Budelli (University of Naples “L’Orientale”)* “Cultural and Religious Syncretism of Coptic Magic in Arabic Language”
- *Jean-Michel Mouton (École Pratiques des Hautes Études)* “Culture et lectures de Saladin: le monde tel que le voyait un prince musulman du Moyen Âge

AULA COCCHIARA

Chair: Carmela Baffioni, Institute of Ismaili Studies, London

- *Ursula Bsees (Austrian National Library)* “Sunni-Shi’i Tension in Ayyubid Egypt as reflected in a Contemporary Manuscript”
- *Godefroid De Callatay (Université Catholique de Louvain)* “New Perspectives on the Origin and Early Development of Philosophy in 10th Century al-Andalus”
- *Miklós Maróth (Avicenna Institute of Middle Eastern Studies, Budapest)* “Yahya ibn ‘Adi and the adab al-munazara”
- *Daniel De Smet (CNRS, Paris)* “L’auteur des Rasa’il Ikhwan al-Safa’ selon les sources ismaéliennes tayyibites”

AULA SEMINARI

Chair: Miklos Maroth, Avicenna Institute of Middle Eastern Studies, Budapest

- *Yassir El-Jamouhi (Georg-August Universität, Goettingen)* “Miskawaihi (m. 1030) entre réception et transformation”
- *Ana María Cabo-Gonzalez (University of Sevilla)* “Action et interaction entre les peuples de la Méditerranée. La traduction en

arabe des textes scientifiques grecques dans le califat de Cordoue: la version révisée du Materia medica de Dioscoride”

- *István Lánckzy (Avicenna Institute of Middle Eastern Studies, Budapest)* “God’s knowledge of Particulars: Avicenna and the Greek philosophical Tradition”
- *Montse Diaz-Fajardo (University of Barcelona)* “The power of the Heart-stars in Medieval Astrology”
- *Johannes Thomann (University of Zurich)* “Time Management of Daily Life in the Public and Private Sphere”

»»»» WEDNESDAY, SEPTEMBER 14TH

09.00^{AM} Half-day tour to Palermo Siculo-Islamica and its Palaces:
01.00^{PM} Palazzo della Zisa, Palazzo della Cuba, Qasr Ja’far, Castello a mare, by Borzi Viaggi (FACULTATIVE)

In the alternative:

10.00^{AM} PALAZZO CEFALÀ

Workshop / round-table
“Besides the tunnel. The role of Universities and Culture.”

Speeches:

Dr. Adham Darawsha (Consulta delle Culture, Comune di Palermo)

Prof. Georges Dorlian (University of Balamand - Lebanon)

Prof. Mohamed Edweb (University of Tripoli)

Prof. Mohamed Hassen (Faculté des Sciences Humaines et Sociales - Tunis)

Prof. Silvia Naef (Université de Genève)

Prof. Antonino Pellitteri (University of Palermo), Coordinator

04.00^{PM} BUILDING N. 12

06.00^{PM} Viale delle Scienze

AULA MAGNA

Chair: Hilary Kilpatrick, Independent Researcher

- *Simonetta Calderini (University of Roehampton, London)* “Women, Prayer and Imama: The Case of Ghazala al-Haruriyya (d. 77/695)”
- *Rachid Elhour (University of Salamanca)* “La sainteté féminine et la mémoire historique de la ville d’Alcazarquivir. Le case de Lalla ‘Aysa al-Khadra”
- *Eva Maria Von Kemnitz (Universidade Católica Portuguesa de Lisboa)* “The hand/ khamsa symbol in the Mediterranean: Identities and Interactions”
- *Paulina Lewicka (University of Warsaw)* “Woman as Construct. Re-considering Men’s Image of Women in the Arab-Islamic World: the Case of the 17th Century Cairo”
- *Nesma Elsakaan (University of Palermo)* “Omaima Abou-Bakr e il femminismo islamico in Egitto: wa’y niswi jadid all’interno della umma”

AULA COLUMBA

Chair: Agostino Cilardo, University of Naples “L’Orientale”

- *Pietro Longo (University of Naples “L’Orientale”)* “Constitutionalism in Libya. Past and Present”
- *Carlo De Angelo (University of Naples “L’Orientale”)* “Vivere nella dar al-harb. Vademecum salafita per i musulmani in Europa”

- *Daniel Potthast (Ludwig-Maximilians Universität München)* “Between Contract and Decree: Formulae of Arabic Peace Treaties”
- *Soha Abboud-Haggar (University of Madrid “La Complutense”)* “Taxes in al-Andalus in two Medieval Arabic Andalusian Sources”

AULA COCCHIARA

Chair: Silvia Naef, Université de Genève

- *Bruce Fudge (Université de Genève)* “Visions d’un futur islamiste”
- *Gino Schallenberg (University of Leuven)* “Qadhafi on religion in his speeches”
- *Christopher Melchert (Oriental Institute, Oxford)* “Who’s in, Who’s out? Right Belief and Good Behavior in the Definition of a Muslim”
- *Pavel Shlykov (Moscow State University)* “Islamic Institutions in the Development of Civil Society in Turkey: the Case of Cemaats”
- *Roswitha Badry (Freiburg University)* “Arabic Reflections on Human Dignity before and after 2011”

AULA SEMINARI

Chair: Bernadette Martel-Thoumian, Université de Grenoble-Alpes

- *Katarzyna Pachniak (University of Warsaw)* “Islamic Motifs in the Manuscript found in Saragossa of John Potocki (d. 1815)”
- *Jens Scheiner (University of Gottingen)* “What happened to the Kale-Sprenger-Manuscript? The curious History of the Manuscript de base of al-Asdi’s Futuh al-Sham”
- *Aram Shahin (James Madison University, Harrisonburg - Virginia)* “An Interpretation of the Khalifat Allah in the Light of Pre-Islamic Arabian Inscriptions and Early Islamic Documents”
- *Rainer Brunner (CNRS, Paris)* “Some Critical Voices about Religion in Modern Arab Literature”
- *Lutz Richter-Bernburg (University of Tuebingen)* “Itala in Arabic: a risky Relecture”

09.30^{PM} Pupi di Surfaro concert at St. Cecilia Theatre

»»»» THURSDAY, SEPTEMBER 15TH

09.00^{AM} BUILDING N. 12

11.00^{AM} Viale delle Scienze

AULA MAGNA

ISMAILI THOUGHT: INTELLECT, ACTION, TRANSMISSION. Chair: Farhad Daftary (Institute of Ismaili Studies, London)

- *Carmela Baffioni (Institute of Ismaili Studies, London)* “The three Kinds of Rituals described in Ep. 50 of Ikhwan al-Safa”
- *Delia Cortese (Middlesex University, London)* “Knowledge Transfer: Circulating Ideas of the Fatimid period within Tayyibi/Da’udi Bohra Scholarly Circles”
- *Antonella Straface (University of Naples “L’Orientale”)* “Il “richiamo” alle Radici della Verità: la preghiera nella visione ismailita di al-Sigistani”
- *Serena Tolino (University of Hamburg)* “Eunuchs in the Fatimid Empire: Ambiguities, Gender and Sacredness”
- *Monica Scotti (University of Naples “L’Orientale”)* “The Power of Knowledge and the Knowledge of Power in Muhammad Ibn al-Walid (d. 1215 CE)”

AULA SEMINARI

ARAB-SICILIAN AND ANDALUSIAN GRAMMARIANS. Chair: Mirella Cassarino (University of Catania), Antonella Gheretti (University of Venice “Ca’ Foscari”)

- *Mirella Cassarino (University of Catania)* “The Art of Correct Usage and Eloquent Speech: al-Zubaydi, Ibn Makki and Ibn Hisham al-Lakhmi”
- *Francesco Binaghi (University of St. Andrews)* “Zarf, maf’ul fi-hi and the five “maf’ulin” in the Andalusian Commentaries of Zaggagi’s Gumal — or how to deal with a different, non-standard Taxonomy”
- *Oriana Capezio (University of Naples “L’Orientale”)* “Ibn al-Qatta’ et la métrique arabe en Sicile entre le XI et le XII siècle”
- *Francesco Grande (University of Venice “Ca’ Foscari”)* “Ibn al-Qatta’ s Morphological Analysis: Semantic and Diachronic Implications”
- *Cristina La Rosa (University of Catania)* “Observations on some grammatical Issues in the Magmu’ah min shi’r al-Mutanabbi gawamidih by Ibn al-Qatta’ al-Siqilli”

11.00^{AM} -----Coffee Break -----

12.00^{PM} Plenary Assembly

----- Afternoon Off -----

08.30^{PM} Gala Dinner at Restaurant Grand Hotel Piazza Borsa

»»»» FRIDAY, SEPTEMBER 16TH

09.00^{AM} Excursion to the Arabic Baths of Cefalà Diana and the Gurfa grottos of Alia with lunch in a typical Sicilian “masseria”

Scientific Committee

*Prof. Antonino Pellitteri - Prof. Maria Grazia Sciortino
Prof. Daniele Sicari - Prof. Nesma Elsakaan*

